

# Trollhättanin kaupunki

Finskt förvaltningsområde/Suomen kielen hallintoalue

1(3)

## Pöytäkirja suomen kielen hallintoalueen neuvonpidosta

Päivämäärä: 13.12.2023

Paikka: Trollhättanin kaupungintalo, kokoushuone Trolleywood

Aika: 08.30 – 10.000

### Läsnäolijat:

Sofia Lindholm, kunnanneuvos, kunnanhallituksen ensimmäinen varapuheenjohtaja

Kaarlo Kahra, Trollhättanin suomiseura

Matti Tynjälä, Trollhättanin suomiseura

Kalle Sova, suomenkielinen eläkeläisyhdistys Ketterät,

Salli Hakala, suomenkielinen eläkeläisyhdistys Ketterät

Antti Karjalainen, Trollhättanin helluntaiseurakunnan suomenkielinen ryhmä

Riki Kuivalainen-Rödström, Ruotsin kirkon suomenkielinen toiminta

Katja Pulkkinen, suomenkielinen kielipalvelu, koordinaattori ja kohtaamispaikkatoiminta

Johanna Linnarsson, kestävän kehityksen strategi ja koordinaattori

Peter Göthblad, kestävän kehityksen strategi ja koordinaattori

### Kokouksen avaaminen

Puheenjohtaja Sofia Lindholm, julisti kokouksen avatuksi ja toivotti osallistujat tervetulleiksi.

### Pöytäkirjan tarkastaja

Kokouksen pöytäkirjan tarkastajaksi valittiin Kaarlo Kahra - Peter ottaa häneen yhteyttä, kun on aika allekirjoittaa, viimeistään ensi viikolla.

### Edellisen kokouksen pöytäkirja

Edellisen (26.10.2023) kokouksen pöytäkirja on lähetetty osallistujille eikä kommentteja ole saatu, joten se voidaan lisätä asiakirjoihin.

### Vuoden 2024 talousarvion hyväksyminen

Edellisen kokouksen jälkeen ei ole saatu yhtään vaatimusta tai ehdotusta - Peter esittelee budjettiehdotuksen käymällä lyhyesti läpi sen eri kohdat. Sovimme levittävämme enemmän tietoa varsinkin erilaisista kulttuuritoiminnoista. Johanna ja Katja ottavat yhteyttä viestintäosastoon saadakseen apua suomen kielen hallintoalueen viestintäsuunnitelman laatimiseen – Asiaan palataan myöhemmissä neuvonpidoissa. Talousarvioesityksessä on 50 000 kruunun lisäsumma kohdassa kieli ja kulttuuri, jota voidaan käyttää kokonaan tai osittain tähän tiedotustyöhön. **Neuvonpito vahvisti täten vuoden 2024 talousarvion.**

## **Lääninhallituksen KESKI -hankkeen rahoitus - työ jatkuu**

Peter kertoi, että lääninhallitus hyväksyi avustusten siirron vuodelta 2023 vuodelle 2024 jotta Kalle Kinnunen voi jatkaa työskentelyä KESKI- hankkeen parissa myös keväällä 2024. Edelleen puuttuu kiinteä organisaatioyhteys, jota pidämme tarpeellisena, jotta KESKI voisi toimia ajan mittaan. Kalle on yhteydessä useisiin muihin kansallisiin vähemmistöihin ja niiden nuorisojärjestöihin sekä ISOF:ään, Studieförbundet Vuxenskolorn ja useisiin muihin sidosryhmiin.

## **Tilanne kussakin yhdistyksessä - toiminta/tarpeet jne.**

### **Suomiseura**

Toiminta jatkuu kuten ennenkin tiistaisin ja torstaisin, sisältäen voimistelua, helmikirjontaa, taideryhmiä ja karaokea sekä keskusteluryhmän ajankohtaisista yhteiskunnallisista aiheista. Vuoden aikana julkaistiin akvarelli- ja runokirja sekä almanakka, jossa on ruotsalaiset ja suomalaiset kalenterit. Jäsenmäärä on 66 ja jäsenmaksu 150 kruunua vuodessa. Ketterien kanssa tehdään yhteistyötä muun muassa yhteisten bussiretkien järjestämiseksi.

### **Ketterät**

Maanantaisin on tanssikurssi ja keskiviikkoisin voimistelua, kahvia, karaokea ja erilaisia pelejä, kuten bingoa. Yhtenä keskiviikkona kuukaudessa järjestetään lounastarjoilu. Suomiseuran kanssa tehdään yhteistyötä, joka koskee muun muassa keskusliiton konferenssia suomenlaivalla.

### **Trollhättanin helluntaiseurakunnan suomenkielinen ryhmä**

Ryhmä kokoontuu nyt sunnuntaisin klo 16.00 kahvin ja seurustelun merkeissä. Gräfnäsin leirillä on ollut hyvä kausi ja paljon toimintoja, muun muassa viisi erilaista suomenkielistä tapahtumaa, joissa oli yhteensä noin 500 osanottajaa. Ryhmä on menettänyt joitakin jäseniä, jotka ovat muuttaneet pois lähialueelta.

### **Ruotsin kirkon suomenkielinen toiminta**

Diakonissa Minna on lopettanut vuoden aikana ja toimii nyt Västra Tunhemissa. Kirkolla on muun muassa stick-cafe, kuoroharjoituksia, raamattupiiri, jossa käy yhteensä noin 30 henkeä joka viikko. Sunnuntaisin on jumalanpalvelus tai messu suomeksi.

### **Suomen kunniakonsuli/kääntäjä**

Markku Viitanen kertoo päivittävänsä verkkosivuja. Konsulityön osalta hän auttaa suomalaisia, jotka hakevat takaisin entistä suomen kansalaisuuttaan. Tällä hetkellä hän toimii laajemmalla maantieteellisellä alueella, koska kunniakonsulin tointa Göteborgissa ei ole vielä täytetty.

## Kokouksen päättäminen

Puheenjohtaja Sofia Lindholm kiitti hyvästä ja sitoutuneesta kokouksesta ja päätti sen.

Seuraavan neuvonpidon suunniteltu päivämäärä:

21. helmikuuta 2024 klo 15:00 - 17:00

*[nimikirjoitus]*

Sofia Lindholm, puheenjohtaja

*[nimikirjoitus]*

Peter Göthblad, sihteeri

*[nimikirjoitus]*

Kaarlo Kahra, pöytäkirjan tarkastaja

---

# Trollhättanin kaupunki

## Trollhättanin Suomen kielen hallintoalue

### Talousarvio 2024 vahvistettu neuvonpidossa 12. joulukuuta 2023

Tarkoitus	Talousarvio 2023	Tulos 6/12 plus laskettu 31/12	Talousarvioesitys 2024
<b>Esikoulu 4440</b>	<b>275 000</b>	<b>275 000</b>	<b>275 000</b>
Informaatio	10 000		10 000
Henkilöstön täydennyskoulutus	10 000		10 000
Vahvistus pedagogin toimella	255 000		255 000
<b>Vanhustenhuolto 4441</b>	<b>110 000</b>	<b>65 000</b>	<b>130 000</b>
Informaatio	10 000		10 000
Kohtaamispaikkatoiminta	70 000	65 000	90 000
Henkilöstön täydennyskoulutus	30 000		30 000
<b>Neuvonpito 4442</b>	<b>0</b>	<b>6 000</b>	<b>5 000</b>
Kahvi ja avoimen neuvonpidon huoneisto			
<b>Kieli ja kulttuuri 4443</b>	<b>300 000</b>	<b>266 000</b>	<b>365 000</b>
Kielipalvelu (20 %)	190 000	137 000	170 000
Teatteri	30 000		35 000
Elokuvat	40 000		60 000
Musiikki	20 000		30 000
Kirjastotoiminta	20 000		20 000
Muut kulut			50 000
<b>Koordinointi 4444</b>	<b>168 000</b>	<b>171 000</b>	<b>170 000</b>
Osa koordinaattoria (20 %)	168 000	168 000	170 000
Yleiskustannus		3 000	
<b>Asioiden käsittely 4445</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kokonaisvaltainen tiedotus 4446</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>Muut kulut 4447</b>	<b>132 000</b>	<b>144 000</b>	<b>125 000</b>
Paikallinen yhteistyö kansalaisyhteiskunnan kanssa			
	132 000		125 000
<b>Kulut yhteensä</b>	<b>990 000</b>	<b>927 000</b>	<b>1 070 000</b>
<b>Valtionavustuksen summa</b>	<b>990 000</b>	<b>990 000</b>	<b>990 000</b>
<b>Määräraha kielipalveluun</b>	<b>80 000</b>	<b>0</b>	<b>80 000</b>

# ***Trollhättanin kaupunki***

## **Trollhättanin Suomen kielen hallintoalue Talousarvio 2024 vahvistettu neuvonpidossa 12. joulukuuta**

5(3)

### **Kuhunkin tarkoitukseen liittyviä huomioita:**

#### *Esikoulu 4440*

Toimintaa on edelleen tarve vahvistaa, jotta selviydytään äidinkielen ja kielituen kiertävästä toiminnasta. Suomenkielisen henkilöstön mahdolliset koulutustarpeet ja yleinen tiedotus toiminnasta.

#### *Vanhustenhuolto 4441*

Nyt, kun kohtaamispaikka palaa normaaliin toimintaan, on patoutunut tarve erilaisille vähemmistöön kuuluville ikäihmisille suunnatuille toiminnoille. Nykyään suomenkielinen kohtaamispaikka on kaksi kertaa viikossa kahdessa eri paikassa - onko mahdollista laajentaa edelleen? Myös suomenkielisellä henkilöstöllä voi olla tarvetta saada lisäkoulutusta.

Lisäksi on sijaisten tarve koulutusten aikana.

#### *Kieli ja kulttuuri 4443.*

Kielipalvelun ja käännösten tarve on vähentynyt. Henkilöstön vaihtuminen merkitsee tehtävien muutosta. Erilaisia kulttuuri-ilmaisuja tarkennetaan ja laajennetaan aiemmin ilmaistujen toiveiden pohjalta. Muihin kuluihin varattu erä on lisätty haettavaksi tai käytettäväksi ennalta odottamattomiin tarkoituksiin vuoden kuluessa.

#### *Koordinointi 4444*

Vuonna 2020 kunnanhallituksen säästötoimien vuoksi valtionavustuksesta otettiin käyttöön summa, joka vastasi 40 prosenttia palkasta. Vuoden 2021 ehdotuksessa osuus on pudotettu 30 prosenttiin ja vuoden 2022 ehdotuksessa 25 prosenttiin = 210 000 kruunuun ja vuonna 2023 vähennys edelleen 20 prosenttiin tai 168 000 kruunuun. Nyt johdon mukaan kipukynnys on saavutettu ja 20 % on käytettävä plus pieni korotus = 170 000 kruunua. Ehdotus on, että koordinointi jaetaan kahden henkilön kesken hieman erilaisin tehtävin.

#### *Muut kulut 4447*

Lisätukea yhdistysten toimintaan tarvitaan myös vuonna 2024. Ehdotukseen sisältyy edelleen 15 000 kruunun peruskorvaus kullekin yhdistykselle/seurakunnalle (Suomi-seura, suomenkielinen eläkeläisyhdistys Ketterät, Ruotsin kirkko ja helluntaiseurakunnan suomenkielinen ryhmä) jatkuvan toiminnan harjoittamiseen = 60 000 kr, loput 65 000 kr voidaan hakea tulevaan

# ***Trollhättanin kaupunki***

## **Trollhättanin Suomen kielen hallintoalue Talousarvio 2024 vahvistettu neuvonpidossa 12. joulukuuta**

6(3)

lisätoimintaan vuoden aikana.

Lisäerät:

Lextorpin kirkko, muusikot konsertissa 17/12	6 000
Itsenäisyyspäivän juhlinta hoivakodissa	10 000
Lasku Markulta käännöstoista	?
Lasku taitelijalta kohtaamispaikoille	?